

Nr. 44/10.08.2023



Contract pentru furnizarea de servicii Orange Romania Communications S.A.  
Nr. 12481536 („Contractul”)

### 1. Partile

Orange Romania Communications S.A. („OROC”), cu sediul social in Calea Victoriei nr. 35, 010061, Sector 1, Bucuresti, Romania, telefon 1921, numar de ordine in Registrul Comertului J40/8926/1997, CUI 427320, CIF RO427320, capital social subscris si integral varsat de 320.025.230 lei, reprezentata prin [redacted] in calitate de CLIENT SERVICES ANALYST, LOYAL & RETENTION BUSINESS CONTACT CENTRE

si  
ȘCOALA DE ARTĂ BUCUREȘTI cu sediul social in BUCUREȘTI STR. Cuza Vodă nr. 100 bl. \_\_, sc. \_\_, ap. \_\_, cod postal 040286 sector/judet B telefon 0726711571 fax \_\_, numar de ordine la Registrul Comertului J \_\_ / \_\_ / \_\_, CUI 4193060 CIF 4193060 cont bancar \_\_, deschis la \_\_, reprezentata prin dl./dna. [redacted] calitate de\* Administrator

Cod Client: [redacted]  
Persoana de contact: Dl./Dna.\* [redacted] fax\* \_\_, e-mail\*: \_\_  
office: [relatiiclienti@orange.ro](mailto:relatiiclienti@orange.ro)

### Clientul declara ca:

- este de acord cu faptul ca Perioada Minima Contractuala deroga de la prevederile art. 50 din OUG 111/2011
- a primit informatii prelabile pe suport durabil conform OUG 111/2011
- a primit Fisa de sinteza\* Nr. FS-42681690409230 din data 27/07/2023 pe suport durabil conform OUG 111/2011

Clientul intelege ca pentru Serviciul achizitionat, „Contractul” este format din prezentele Conditii Speciale privind furnizarea de servicii Orange Romania Communications S.A. („CS”) si Conditile Generale privind Furnizarea Serviciilor Orange Romania Communications S.A. catre Clientii Persoane Juridice („CG”). Tarifele care nu sunt prevazute in CS sau in CG sunt in Lista de tarificare se afla pe [www.orange.ro](http://www.orange.ro). Termenii folositi cu majuscula au intelesul dat in CS sau in CG. In masura in care nu contravin termenilor si conditiilor din prezentele CS, prevederile CG vor completa prevederile prezentelor CS.

### 2. Serviciile

Pentru fiecare Serviciu/ Pachet Suplimentar/Pachet Principal, valoarea finala a Abonamentului Lunar aferent este formata dintr-o componenta fixa (valoarea indicata in tabelul de mai jos, exprimata in Euro, fara TVA), la care se adauga un procent de 3,99% din aceasta.

Serviciul TV iHo.Re.Ca*		Descriere	Abonament Lunar – Tarife de lista			
Pachet Principal	Pachet Suplimentar		Abonament Lunar / STB/Punct de Expunere	Total Abonament Lunar Pachete Principale	Total Abonament Lunar Pachete Suplimentare	Total Abonament Lunar (Pachete Principale+Pachete Suplimentare)
<input checked="" type="checkbox"/> TV iHo.Re.Ca Nr. Total Pachete Principale: 2	IPTV70139812 IPTV70139664	Serviciul de Televiziune furnizat prin tehnologia FTTH/FO	6,00			12
	<input type="checkbox"/> iMaxPak** Nr. Total Pachete Suplimentare		3,90			

\* Pentru fiecare televizor se activeaza un Pachet Principal si, daca e cazul Pachet Suplimentar. Pachetele Suplimentare pot fi achizitionate in cazul in care Clientul se aboneaza la Pachetul Principal. Pachetul Suplimentar MaxPak contine urmatoarele 4 canale: Cinemax;Cinemax 2; HBO siHBO Comedy. Pachetul Suplimentar iMaxPak contine urmatoarele 5 canale: Cinemax;Cinemax2; HBO HBO Comedy si HBO HD.



\*\*Au drept de difuzare doar in hoteluri.

### 3. Durata

Serviciul	Perioada minima*	Despagubiri pentru incetare prematura
TV TV iHo.Re.Ca	<input checked="" type="checkbox"/> 24 luni	100 Euro/STB/Punct de Expunere, daca incetarea a intervenit in primele 12 luni ale Perioadei minime; 60 Euro/STB/Punct de Expunere, daca incetarea Contractului a intervenit in lunile 13-24 ale Perioadei minime.

\* Se calculeaza de la data activarii Pachetului Principal.

\*\*Perioada minima pentru TV iHo.Re.Ca, furnizat pe tehnologie FTTH/FO poate sa fie 24, 36, 48 sau 60 luni.

Dupa expirarea Perioadei minime, Contractul in privinta Serviciului se prelungeste automat pe perioada nedeterminata, daca niciuna din parti nu notifica celeilalte parti decizia sa de incetare a Contractului in privinta Serviciului cu cel putin 15 zile inainte de expirarea Perioadei minime. Pe durata prelungirii automate, oricare dintre parti poate denunta unilateral contractul, cu o notificare transmisa cu minimum 30 de zile inainte de producerea efectului denuntarii unilaterale.

### 4. Locatia

Adresa Client  sau:  
Judet: B, Localitate: Bucuresti, STR Cuza Vodă SECT. 4 NR. 100

### 5. Echipamentul terminal si lucrari (Tarifele de mai jos sunt in Euro, fara TVA)

5.1 Tehnologia de transmitie FTTH/FO - Solutia de instalare - Metro Net serviciul suport.

In vederea furnizarii Serviciului TV iHo.Re.Ca, Orange Romania Communications S.A. va adauga echipamentele terminale aferente Serviciului Suport si receptionarii semnalului TV la fiecare punct de expunere Router care va realiza functiile de tunelare si de rutare a pachetelor TV.

#### 5.1.1 Echipamente:

Orange Romania Communications S.A. inchiriaza Clientului, pe o perioada nedeterminata, in schimbul Chiriei lunare, echipamentele mentionate in tabelul de mai jos, denumite in continuare generic „Echipamentul OROC” sau „Echipamentele OROC”. Valoarea finala a Chiriei lunare este formata dintr-o componenta fixa (valoarea indicata in tabelul existent, exprimata in Euro, fara TVA), la care se adauga un procent de 3,99% din aceasta.

Echipamentul	Pret de lista	Chiria/STB	Numar total STB-uri HD	Modalitatea de plata	Pret Total Pret Lista/Chirie STB-uri = Nr.STB-uri X Pret Lista/Chiria/STB (
STB IP TV HD	100	2	-----	<input type="checkbox"/> integrala <input type="checkbox"/> chirie	

Clientul se obliga: (i) sa preia Echipamentul OROC, (ii) sa plateasca Chiria, (iii) sa nu deterioreze Echipamentul OROC, (iv) sa nu mute Echipamentul OROC din Locatie, (v) sa suporte riscurile legate de pierderea Echipamentului OROC, inclusiv pentru caz fortuit, (vi) sa restituie Echipamentul OROC (in cantitatea integrala primita de la Orange Romania Communications S.A.) in 5 zile de la incetarea inchirierii din orice motiv sau sa permita ridicarea sa de catre Orange Romania Communications S.A. achitand taxa aferenta, altfel avand obligatia de a plati Orange Romania Communications S.A. contravaloarea fiecarui Echipament OROC in parte luand in considerare suma indicata mai jos (Clientul datoreaza aceleasi sume in caz de pierdere, deteriorare sau cand ii este furat Echipamentul OROC):

Descriere Echipament OROC	Valoare pana la 6 luni inclusiv (Euro, fara TVA)	Valoare intre 6 - 12 luni inclusiv (Euro, fara TVA)	Valoare intre 13 - 18 luni inclusiv (Euro, fara TVA)	Valoare intre 19 - 24 luni inclusiv (Euro, fara TVA)	Valoare intre 25 - 36 luni inclusiv (Euro, fara TVA)	Valoare dupa 36 luni (Euro, fara TVA)
STB IP TV HD	83	52	41,40	31,05	20,70	10,35

Orange Romania Communications S.A. asigura remedierea/inlocuirea Echipamentelor vandute Clientului conform conditiilor din certificatul de garantie. Daca Clientului ii este furnizat un software pentru utilizarea Serviciilor, Orange





Romania Communications S.A. acorda Clientului un drept de utilizare neexclusiv si netransferabil a acestuia, exclusiv in scopul utilizarii Serviciilor.

**Inchirierea Echipamentelor OROC inceteaza**, independent de incetarea Contractului pentru Pachetului de Servicii, in urmatoarele cazuri: 1) de catre Orange Romania Communications S.A. (i) prin denuntare unilaterala de catre Orange Romania Communications S.A., cu notificare prealabila scrisa de 2 zile, in caz de: a) forta majora ce dureaza de mai mult de 30 de zile, b) orice alta situatie mentionata in Contract; (ii) prin denuntare unilaterala de catre Orange Romania Communications S.A., cu notificare prealabila scrisa de 30 de zile, inchirierea incetand din ziua urmatoare celei in care cele 30 de zile se implinesc; 2) de catre Client prin denuntare unilaterala: a) on cand, cu o notificare prealabila scrisa de 30 de zile, inchirierea incetand de plin drept in prima zi a lunii urmatoare celei in care cele 30 de zile se implinesc; b) daca Orange Romania Communications S.A. devine insolubil, isi inceteaza activitatea sau este in faliment/lichidare, cu o notificare prealabila scrisa de 2 zile; c) in orice alta situatie mentionata in Contract. 3) Daca o parte nu-si indeplineste obligatiile, cealalta parte poate considera Contractul in privinta inchirierii Echipamentelor OROC reziliat de plin drept, fara interventia instantei, putand solicita daune. Daca nu se prevede altfel in Contract, rezilierea opereaza printr-o notificare prealabila scrisa de 30 de zile, Contractul in privinta inchirierii Echipamentelor OROC incetand de plin drept in prima zi a lunii urmatoare celei in care termenul de 30 de zile se implineste, daca partea in culpa nu a inlaturat in cele 30 de zile situatia ce a atras notificarea.

In Locatia Clientului se vor folosi switch-uri care vor agrega STB-urile IP TV. In functie de numarul de STB-uri se vor folosi urmatoarele tipuri de switch-uri:

Numar STB-uri (Puncte de Expunere/Televizoare)	Tip Switch-uri necesare TV iHoReCa peste serviciul suport MetroNet	Descriere
≤4	ONT HG8247H sau WS-C2960C-8TC-L	ONT Huawei sau switch Cisco 2960
≤8	WS-C2960C-8TC-L	switch 2960 Cisco
≤24	WS-C2960+24TC-L	switch 2960 Cisco
≤48	WS-C2960+48TC-L	switch 2960 Cisco

Switch-urile se ofera in custodie pe toata perioada contractuala a furnizarii serviciului de Tv iHoReCa. In functie de numarul de STB-uri (Puncte de Expunere/Televizoare) se alege o combinatie optima de din switch-urile de mai sus. Incetarea custodiei pentru STB-uri mentionate in tabelul de mai sus inceteaza de drept odata cu incetarea inchirierii pentru Echipamente.

#### 5.2.2 Lucrari

Instalare/ Activare/ Testare	Tarif			Tarif total instalare/activare (Nr. total Puncte de Expunere (Televizoare) x Tarif de lista instalare/activare/testare)
	Numar total STB-uri (Puncte de Expunere/Televizoare)	Tarif de lista instalare/activare/testare/ STB (Punct de Expunere/Televizoare)	Modalitatea de plata	
TV iHo.Re.Ca	.....	5	<input type="checkbox"/> Integrala	

#### 6. Activarea serviciului

In termen de 30 de zile lucratoare de la data inregistrarii comenzii pentru furnizarea Serviciilor.

#### 7. Prevederi specifice

Tehnologia de transmisie FO/FTTx/FTTH. a) Serviciul TV iHoReCa este un serviciu de televiziune in sistem IPTV, ce consta in retransmisia de programe de televiziune si radio prin protocolul IP. b) Tehnologia FO/FTTx/FTTH peste care este furnizat Serviciul TV iHoReCa are avantajul de a utiliza Serviciul de MetroNET pentru a furniza viteze mari de transfer. Ca o conditie pentru functionarea Serviciului, minimul de capacitate de transfer al liniei suport este de 20Mbps/STB (Punct de expunere). (1) Serviciul suport MetroNET este un serviciu de transmisii de date care, utilizand infrastructura Orange Romania Communications S.A., asigura Clientilor accesul permanent la Internet si la reseaua nationala IP a Orange Romania Communications S.A., folosind ca mediu de transport fibra optica. Conexiunea la Internet este simetrica, full-duplex, garantata pentru transmisie (engl. upload) si pentru receptie (engl. download) de date intru reseaua Clientului si punctul de interconectare a retelei Orange Romania





Communications S.A. cu rețeaua unuia dintre furnizorii sai de Internet, cu trafic nelimitat. Conexiunea la rețeaua Metropolitană este una de tip "best-effort". (2) Semnalul va fi codificat și va putea fi recepționat de către Client utilizând Echipamentele. Pentru a utiliza Serviciul, Clientul trebuie să dispună de următoarele echipamente: Router/Switch și STB („STB” este receptorul digital împreună cu telecomanda aferentă care, conectat la o sursă de curent electric, la televizorul Clientului TV și la Routerul / Switch-ul, face posibilă recepția; STB-ul este recunoscut de platforma IPTV prin intermediul codului MAC address. Recepția semnalului decodat nu poate fi făcută pe un calculator personal (PC). c) Lista canalelor TV incluse în Pachetul Principal și/sau în Pachetele Suplimentare este disponibilă pe site-ul Orange Romania Communications S.A., în Ghidul Electronic TV sau poate fi furnizată în format material Clientului, la cerere. d) Pentru a putea viziona canale TV diferite pe televizoare diferite, este necesară instalarea câte unui STB pentru fiecare televizor. e) Serviciul/ Pachetele Suplimentare poate/pot fi utilizat/e pentru un număr nelimitat de STB-uri, tariful făcându-se la nivel de STB. f) Serviciul poate fi recepționat de Client numai prin utilizarea STB-ului/STB-urilor și a switch-urilor/router-ului furnizate/furnizat de Orange Romania Communications S.A. g) SVA sunt menționate pe site-ul Orange Romania Communications S.A. și în materialele publicitare ale Orange Romania Communications S.A.. În cazul în care Clientul dorește să primească servicii cu valoare adăugată („SVA” servicii suplimentare ce vor fi furnizate în viitor de Orange Romania Communications S.A. la cererea Clientului - ex. serviciile pay-per-view - care conțin programe de televiziune și/sau evenimente neincluse în Pachetul de Principal sau în Pachetele Suplimentare, în schimbul unui tarif pentru fiecare SVA, în afara Abonamentului Lunar), le va putea comanda prin Ghidul Electronic TV, dacă această facilități este disponibilă, sau va suna la serviciul relații cu clienții. Pe baza acestei solicitări și a identificării Clientului, Orange Romania Communications S.A. va acorda acces Clientului la respectivele SVA, conform grilei Orange Romania Communications S.A.. h) Politica de Internet a Orange Romania Communications S.A. se află postată pe site-ul [www.orange.ro](http://www.orange.ro), și s-a adus la cunoștința Clientului și acesta se obligă să o respecte. Totodată, Clientul se obligă să nu cedeze altei persoane numele de cont și/sau parola. i) În cazul terminării Perioadei minime, Clientul poate renunța Contractul în privința furnizării Serviciului cu oferta comercială valabilă în momentul respectiv. j) Pe perioada suspendării din orice motiv a furnizării serviciului MetroNET suport, va fi suspendată și furnizarea Serviciului TV iHo.Re.Ca (în cazul în care suspendarea se produce din culpa Clientului, Clientul va fi obligat la plata Abonamentului Lunar aferent Serviciului TV iHo.Re.Ca și pe perioada suspendării); k) MetroNET fiind un serviciu de suport, nefuncționarea acestuia conduce automat la nefuncționarea Serviciului TV iHo.Re.Ca. l) Numărul minim de programe TV garantat pentru Pachetul Principal TV iHo.Re.Ca este de 40. m) Orange Romania Communications S.A. nu acordă drepturi de revanzare pentru canalele furnizate în Pachetul Principal TV iHo.Re.Ca și nici pentru Serviciile Suplimentare asociate acestuia.

În primele 3 luni de la data activării unui/mai multor Pachet(e) Suplimentar(e), Clientul nu are dreptul să renunțe la/să solicite mai multe Pachete Suplimentare, decât dacă o astfel de solicitare include și Pachetele Suplimentare contractate anterior.

**8. Facturarea serviciului.** Serviciul este facturat lunar conform termenilor și condițiilor din Condițiile Generale privind Furnizarea Serviciilor Orange Romania Communications S.A. către Clientii Persoane Juridice („CJ”), parte integrantă din Contract. Factura conține contravaloarea Abonamentului Lunar și a oricăror alte tarife suplimentare aplicabile. Clientul poate solicita efectuarea de plăți în avans. Clientul este de acord să plătească în avans. DA  NU  (Marcați opțiunea privind acordul la plata în avans)

**9. Despăgubiri pentru încetare prematură.** În cazul în care Contractul încetează în privința Serviciului, altfel decât din culpa Orange Romania Communications S.A., înainte de expirarea Perioadei minime prevăzută la art. 3, Clientul va fi obligat la plata de despăgubiri pentru încetare prematură în cuantumul prevăzut la art. 3.

#### **10. Informații clienți**

Serviciul Clienti, pentru informații și cereri pentru Servicii: apel la numărul dedicat clienților persoane juridice 1921, apelabil din toate rețelele naționale fixe și mobile (apel gratuit din rețeaua Orange Romania Communications S.A. și la tarif național din celelalte rețele naționale) sau la 300, gratuit din rețelele Orange [clientbusiness@orange.com](mailto:clientbusiness@orange.com) – e-mail vânzări și relații cu clienții

[www.orange.ro](http://www.orange.ro) – ofera informații referitoare la serviciile și ofertele în vigoare

Prezentele CS sunt însoțite de următoarele documente (în copie) care au fost prezentate de Client la semnare: (i) Certificat de înregistrare emis de Oficiul Registrului Comerțului, (ii) Imputernicirea persoanei care semnează prezentele CS din partea Clientului sau actul din care rezultă în mod indubitabil faptul că aceasta persoană a fost autorizată în mod valabil de Client să semneze prezentele CS în numele și pe seama Clientului (de ex. actul constitutiv), denumite colectiv "Imputernicire"; (iii) Actul juridic care acordă Clientului dreptul de a instala Serviciul la locația respectivă. În cazul în care Clientul este proprietarul locației, Clientul va prezenta titlul de proprietate asupra locației. În cazul în care Clientul nu este proprietarul locației, Clientul va prezenta un



document care sa ateste consimtamantul proprietarului pentru instalarea si furnizarea Serviciului la localia respectiva.

Subsemnatul [redacted] in calitate de reprezentant Orange Romania Communications S.A., declar pe propria raspundere ca am verificat toate documentele prezentate de Client si care sunt atasate in copie si certific conformitatea cu originalul a copiilor documentelor anexate. Certific totodata faptul ca identitatea Clientului a fost stabilita prin prezentarea actelor in original.

Subsemnatul [redacted] declar pe proprie raspundere ca am deplina autoritate sa reprezint Clientul la incheierea prezentelor CS, in temeiul Imputernicirii acordate de catre Client si a carei copie este anexata la prezentele CS, si imi asum raspunderea pentru actionarea in calitate de reprezentant al Clientului la incheierea acestor CS. Declar ca Imputernicirea anexata este valabila la data semnarii prezentelor CS si nu a fost revocata. Declar, de asemenea, pe propria raspundere ca, la data semnarii prezentelor CS, Clientul nu se afla in incapacitate de plata si impotriva Clientului nu s-a deschis procedura insolventei.

Incheiate astazi, 27.07.2023, in doua exemplare originale, cate un exemplar pentru fiecare parte.

Client  
SCOALA DE ARTA BUCURESTI  
[redacted]  
(nume si prenume in clar)

Orange Romania Communications S.A.  
Prin [redacted]  
(nume si prenume in clar)

In calitate de administrator  
Se [redacted] Stamping  
[redacted]

In calitate de [redacted]  
[redacted] COMMUNICATIONS S.A.  
CUI: RO427320  
Reg. Com. J40/0905/1997

CONTABIL SET  
[redacted]



[redacted]  
[redacted]  
[redacted]  
[redacted]

